



## Deine Band

Transcripción y vocabulario

---

### 5 | Mietverzug

Hoy en día, si quieres vivir en el centro de una ciudad grande, a menudo tienes que pagar alquileres muy altos. Pero, ¿quién puede aún permitírsele? La banda ok.danke.tschüss se hace la misma pregunta en su canción "Mietverzug".

#### Transcripción

Ich bin ein **Mehrfamilienhaus**  
und **schmeiße** alte Mieter **raus**.  
Weil **sich** das nicht **rentiert**,  
wird hier alles neu **saniert**.  
Keine Tiere, keine Raucher,  
mein **Treppenhaus** ist immer sauber.  
Kein **Gelächter** in der Nacht,  
das **petzt** mir gleich die **Nachbarschaft**.

In **Schlangen** stehen sie vor der Tür,  
**Besichtigung** um kurz vor vier.  
Schlüssel und den **Mietvertrag**  
kriegt, wer genug **zu bieten hat**.  
Hier wohnten mal Familien,  
doch bei den **Immobilien-**  
preisen **kann sich** das keiner **leisten**.



## Deine Band

Transcripción y vocabulario

---

Ich, ich **räum** mein Herz **aus**,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du **bist** sowieso **im Mietverzug**.  
Ich mach alle Räume leer,  
hier wohnen keine Träume mehr.  
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Jetzt **steh** ich **da** und **stehe leer**,  
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.  
Ich bin ohne Frage  
eine reine **Kapitalanlage**.

Im ersten Stock der **Staatsanwalt**  
zahlt **locker** die 2000 kalt  
für zwei Zimmer, Küche, Bad,  
weil er das Geld noch **übrig hat**.  
Wo mal deine Küche war,  
da steht jetzt seine **Minibar**.  
Platz, den du zum Leben brauchst,  
den füllt jetzt seine **Ledercouch**.

Ein Tisch und ein **Designerstuhl**,  
die **Wanne** ist ein kleiner Pool.  
**Komm vorbei**, er **weiht** heut **ein**,  
bring bitte keinen Billigwein.



## Deine Band

Transcripción y vocabulario

---

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Ich mach alle Räume leer,  
hier wohnen keine Träume mehr.  
Egal was du zahlst, es ist nie genug.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Jetzt steh ich da und stehe leer,  
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.  
Ich bin ohne Frage  
eine reine Kapitalanlage.

Im **Innenhof** stehen immer noch  
deine alten Sachen.  
Du hast sie nie abgeholt,  
was soll ich damit machen?  
Am **Türrahmen** stehen eure Namen  
vom jahrelangen **Wachsen**.  
Das muss ich alles **übermalen**,  
das kann ich nicht **so lassen**.

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Ich mach alle Räume leer,  
hier wohnen keine Träume mehr.  
Egal was du zahlst, es ist nie genug.



## Deine Band

Transcripción y vocabulario

---

Ich, ich räum mein Herz aus,  
und du, du kommst als Erstes raus.  
Du bist sowieso im Mietverzug.  
Jetzt steh ich da und stehe leer,  
in mir lebt wirklich gar nichts mehr.  
Ich bin ohne Frage  
eine reine Kapitalanlage.



# Deine Band

Transcripción y vocabulario

---

## Vocabulario

**das Mehrfamilienhaus, die Mehrfamilienhäuser** – edificio de viviendas

**jemanden raus | schmeißen** – echar, expulsar a alguien  
schmeißt raus, schmiss raus, hat rausgeschmissen; umgangssprachlich

**sich rentieren; etwas rentiert sich** – ser rentable  
rentiert, rentierte, hat rentiert

**etwas sanieren** – reformar  
saniert, sanierte, hat saniert

**das Treppenhaus, die Treppenhäuser** – escalera

**das Gelächter** – carcajada  
nur Singular

**(jemandem etwas) petzen** – delatar  
petzt, petzte, hat gepetzt; umgangssprachlich

**die Nachbarschaft** – vecindad  
hier nur Singular

**die Schlange, die Schlangen** – fila

**die Besichtigung, die Besichtigungen** – visita

**der Mietvertrag, die Mietverträge** – contrato de alquiler

**etwas zu bieten haben** – tener algo que ofrecer  
hat, hatte, hat gehabt

**die Immobilie, die Immobilien** – inmueble

---



## Deine Band

Transcripción y vocabulario

---

**sich etwas leisten können** – poder permitirse

kann, konnte, hat ... können

**etwas aus|räumen** – vaciar

räumt aus, räumte aus, hat ausgeräumt

**im Mietverzug sein** – estar en mora (por el alquiler)

ist, war, ist gewesen

**da|stehen** – estar de (en) pie

steht da, stand da, hat dagestanden

**leer|stehen** – estar vacío, deshabitado

steht leer, stand leer, hat leergestanden

**die Kapitalanlage, die Kapitalanlagen** – inversión de capital

**der Staatsanwalt, die Staatsanwälte** – fiscal

**die Staatsanwältin, die Staatsanwältinnen** – fiscal (la)

**locker** – relajado

lockerer, am lockersten

**etwas übrig haben** – sobrar

hat, hatte, hat gehabt

**die Minibar, die Minibars** – minibar

**die Ledercouch, die Ledercouches** – sofá de cuero

**der Designerstuhl, die Designerstühle** – silla de diseño

**die Wanne, die Wannen** – tina

---



## Deine Band

Transcripción y vocabulario

---

**vorbei | kommen** – venir

kommt vorbei, kam vorbei, ist vorbeigekommen

**etwas ein | weihen** – inaugurar

weiht ein, weihte ein, hat eingeweiht

**der Innenhof, die Innenhöfe** – patio interior

**der Türrahmen, die Türrahmen** – marco de la puerta

**wachsen** – crecer

wächst, wuchs, ist gewachsen

**etwas übermalen** – volver a pintar

übermalt, übermalte, hat übermalt

**etwas so lassen** – dejar algo como está

lässt, ließ, hat gelassen

**die Altbauwohnung, die Altbauwohnungen** – piso antiguo

**der Immobilienmakler, die Immobilienmakler** – agente inmobiliario

**die Immobilienmaklerin, die Immobilienmaklerinnen** – agente inmobiliaria

**der Vormieter, die Vormieter** – inquilino anterior

**die Vormieterin, die Vormieterinnen** – inquilina anterior

**aus | ziehen** – desalojar

zieht aus, zog aus, ist ausgezogen

**das Quadrat, die Quadrate** – cuadrado

---



## Deine Band

Transcripción y vocabulario

---

**der Quadratmeter, die Quadratmeter** – metro cuadrado

**der Hof, die Höfe** – patio

**gemütlich** – acogedor  
gemütlicher, am gemütlichsten

**die Kaltmiete, die Kaltmieten** – alquiler sin gastos adicionales

**die Kautiön, die Kautiönen** – fianza

**ein|ziehen** – mudarse  
zieht ein, zog ein, ist eingezogen

**die Schlüsselübergabe, die Schlüsselübergaben** – entrega de llaves

**der Umzug, die Umzüge** – mudanza

**die Gentrifizierung** – gentrificación  
nur Singular

**bezahlbar** – pagable

**der Stadtrand, die Stadtränder** – periferia

**das Stadtviertel, die Stadtviertel** – barrio

**die Wohngemeinschaft, die Wohngemeinschaften** – piso compartido

**sich entwickeln** – desarrollarse  
entwickelt, entwickelte, hat entwickelt

**die Kulturszene, die Kulturszenen** – escena cultural  
Plural selten



## Deine Band

Transcripción y vocabulario

---

**der Wohnraum** – espacio habitable

hier nur Singular